



د افغانستان اسلامي امارت

رسمي جریده

د چاپ نیټه

(چارشنبه) د ۱۴۲۱ هـ.ق د ربیع الاول د میاشتي شپږویشتمه نیټه

د امتیاز خاوند: د عدلیې وزارت

شپږمه ګڼه

پرله پسي نمبر ۷۹۲

په افغانستان كې د كورنيو او بهرنيو غير حكومتي مؤسسو (N.G.Os)

د فعاليتونو مقررہ

مقرره فعالیت‌های مؤسسات غیر حکومتی داخلی و خارجی (N.G.O) در افغانستان

فصل اول

احکام عمومی

ماده اول:

این مقرره به منظور تنظیم فعالیت‌های مؤسسات غیر حکومتی داخلی و خارجی در افغانستان و تأمین روابط کاری وزارت پلان و مراجع ذیربط امارتی وضع گردیده است.

ماده دوم:

اصطلاحات آتی در این مقرره مفاهیم ذیل را افاده مینماید:

اداره: اداراتی که در تشکیل امارت اسلامی افغانستان فعالیت مؤسسات غیر حکومتی داخلی و خارجی را انسجام، رهنمائی تسهیل و نظارت مینماید:

مؤسسه: سازمان غیر انتفاعی، غیر حکومتی و غیر سیاسی بوده که مطابق احکام این مقرره به همکاری و رهنمائی ادارات ذیربط امارت کمک های بشری و اقتصادی را بدون هر نوع تبعیض در افغانستان عرضه و تأمین می نماید.

طرح (پلان) کار: عبارت از پیشبینی مجموع فعالیت های است که از طرف مؤسسه و اداره مشترکاً ترتیب و توسط وزارت پلان تأیید شده باشد.

پروژه: مجموع فعالیت های است که مطابق طرح (پلان) کار منظور شده توسط مؤسسه انجام میشود.

هیئت عالی ارزیابی: مرجع با صلاحیت است که اهلیت مؤسسات غیر حکومتی داخلی و خارجی را قبل از راجستر شدن به اساس پیشنهاد وزارت پلان مستند به معلومات مندرج ورقه (فورم) درخواست و اسناد مربوط مؤسسه، ارزیابی و اجازه فعالیت آنرا بررسی و منظور مینماید.

هیئت متشکل است از: نماینده گان با صلاحیت وزارت امور خارجه و ریاست عمومی کار و امور اجتماعی تحت ریاست وزیر پلان.

ماده سوم:

(۱) وزارت پلان بعد از ارزیابی مقدماتی ورقه (فورم) درخواست و اسناد مربوط مؤسسه را همراه با نظر خویش به هیئت عالی جهت اخذ منظوری پیشنهاد می نماید.

(۲) وزارت پلان به نماینده گی از حکومت قرارداد (پروتوکول) و اسناد مربوط به تأسیس و آغاز فعالیت مؤسسات غیرحکومتی داخلی و خارجی را مطابق احکام این مقررہ امضاء مینماید.

مادۀ چهارم:

مؤسسات می توانند با در نظر داشت قوانین نافذہ کشور و مفاهیم این مقررہ آزادانه فعالیت نمایند.

فصل دوم

مکلفیت های مؤسسات

مادۀ پنجم:

- (۱) مؤسسات داخلی و خارجی مکلف اند تمام قوانین نافذہ امارت اسلامی افغانستان را رعایت نمایند.
- (۲) مؤسسات داخلی و خارجی مکلف اند، اعتقادات مذهبی، عنعنات ملی و فرهنگی مردم افغانستان را احترام و خلاف مصالح ملی کشور فعالیتی را انجام نه دهند.

مادۀ ششم:

- (۱) مؤسسۀ خارجی در مرحلۀ اول به وزارت امور خارجه مراجعه نموده، مراحل ثبت نام را تکمیل و ورقۀ (فورم) درخواست را حاصل می دارد.
ورقۀ هویت برای رئیس و معاون مؤسسه از طرف وزارت امور خارجه تهیه و توزیع می گردد.
- (۲) مؤسسۀ خارجی مکلف است اساسنامه تشکیل، سابقۀ کار، حجم پولی (بودجه) و منابع تمویلی خود را با اسناد مصدق از منابع تمویل کننده و ورقۀ درخواست را عرض راجستر شده به وزارت امور خارجه ارائه نماید.

مادۀ هفتم:

- (۱) مؤسسۀ داخلی در مرحلۀ اول به وزارت پلان مراجعه، مراحل ثبت نام را تکمیل و ورقۀ (فورم) درخواست را حاصل میدارد.
- (۲) مؤسسۀ داخلی مکلف است اساسنامه تشکیل، سابقۀ کار، حجم پولی و منابع تمویلی کننده با ورقۀ درخواست عرض ثبت شدن به وزارت پلان ارائه نماید.

ماده هشتم:

(۱) مؤسسات داخلی و خارجی ایکه می خواهند جدیداً در افغانستان فعالیت نمایند، مکلف اند مبلغ سی میلیون افغانی را طور تضمین به حساب معینه بانکی تحویل نمایند.

(۲) مؤسسات داخلی و خارجی ایکه قبلاً در افغانستان فعالیت نموده باشند و دوباره می خواهند به فعالیت آغاز نمایند مکلف اند مبلغ ده میلیون افغانی را طور تضمین به حساب معینه بانکی تحویل نمایند.

ماده نهم:

(۱) مؤسسات مکلف اند، پلان کار خود را غرض اخذ منظوری و حصول جواز فعالیت به وزارت پلان ارائه نمایند.

۱- گزارش شش ماهه پیشرفت کار.

۲- فشرده فعالیت های آینده.

۳- یک نقل از صورت حساب مالی طبق معیار های پذیرفته شده بین المللی.

ماده دهم:

(۱) مؤسسات مکلف اند مسوده اسناد پروژوی را جهت غور و تائید اداره سکتوری توأم با برآورد احجام کار و مصارف آن ارائه نمایند.

(۲) مؤسسات مکلف اند پلان کاری پروژه را طبق تشکیل منظور شده امارتی توسط کارکنان ادارات مربوط تطبیق نمایند.

(۳) مؤسسات می توانند علاوه بر تشکیل منظور شده امارتی عندالضرورت طبق اسناد تقنینی نافذ کشور اشخاص دیگری را نیز استخدام نمایند.

ماده یازدهم:

(۱) مؤسسات مکلف اند مواد، ماشین آلات تجهیزات، عراده جات و سائر سامان آلات مورد ضرورت مؤسسه را از داخل کشور تهیه نمایند.

(۲) هر گاه مواد و اجناس مندرج فقره (۱) این ماده در داخل کشور تهیه شده نتواند مؤسسه میتواند آنرا از خارج تهیه نماید.

(۳) مؤسسات مکلف اند در رابطه به توريد سامان آلات، مواد و لوازم که از داخل کشور تدارک شده نتواند، اجازه قبلی وزارت تجارت را از طریق وزارت پلان حاصل نماید.

(۴) در حالات عاجل و تدارکات عاجل اخذ اجازه قبلی برای توريد مواد و اجناس مورد نیاز ضرورت نیست.

ماده دوازدهم:

مؤسسات مکلف اند تسهیلات لازم را غرض بازديد هیئت های ادارات ذیربط امارتی در تفاهم با وزارت پلان از پروژه های منظور شده خویش در افغانستان فراهم سازند.

ماده سیزدهم:

(۱) مؤسسات مکلف اند در رابطه به پیشبرد فعالیت های مربوط به پلان کار منظور شده به استخدام متخصصین و اتباع افغانی طبق احکام این قانون کار و مقررات مربوط حق اولیت قائل شوند.

(۲) مؤسسات مکلف اند برای کارکنان ادارات امارتی ایکه در تطبیق پروژه مصروف کار اند، بدون هر نوع امتیاز مدد معاش تأدیه نمایند.

(۳) مؤسسات نمی توانند در حصه تقرر تبدیل یا انفکاک کارکنان امارتی مداخله نمایند.

ماده چهاردهم:

(۱) مؤسسات مکلف اند در استخدام کارکنان خارجی طبق احکام اسناد تقنینی خاص اجازه قبلی مراجع ذیربط را حاصل و از تاریخ مواسلت و آغاز و ختم وظیفه آنها وزارت های داخله و پلان را مطلع سازند.

(۲) در صورت ورود هیئت نظارتی خارجی که مدت اقامت شان کمتر از دو هفته باشد، مؤسسه صرف به وزارت امور خارجه اطلاع میدهد، در صورت ضرورت دوام کار هیئت برای بیشتر از دو هفته، مؤسسه بانئست تمدید میعاد اقامت هیئت را تقاضا نماید.

(۳) در حالات عاجل اخذ اجازه قبلی برای استخدام کارکنان خارجی که به همین منظور به کشور مسافرت می نمایند، ضرورت نمی باشد. حالت عاجل (فوری ماژور) واقعاتی است که جلوگیری از آن از توان انسان خارج باشد مانند زلزله، طوفان، سیلاب کولرا او سائر امراض ایبیدیمیک و غیره.

ماده پانزدهم:

مؤسسات مکلف اند از تکمیل کار پروژه اداره سکتوری، وزارت پلان و مقامات محلی را مطلع نموده اسناد تسلیمی آنرا بعد از تأیید اداره سکتوری بوزارت پلان ارائه نمایند.

ماده شانزدهم:

مؤسسات مكلف اند جهت پيشرد امور مربوط در داخل كشور دفاتر تأسيس نمايند.

ماده هفدهم:

(۱) مؤسسات مكلف اند دارائی های اسعاری و افغانی خود را بحساب معینه بانکی در یکی از بانکهای امارتی شامل حساب نمايند.

(۲) مؤسسات مكلف اند تا از سر مجمع دارائی اسعاری مؤسسه حد اقل بيست فيصد آنرا به نرخ كه آزاد د افغانستان بانك تسعير و بمصرف برسانند.

ماده هجدهم:

(۱) مساعدت های منظور شده پروژه وی بدون عذر مؤجه معطل شده نمی تواند.

مؤسسه نمی تواند از وجوه اعطاء شده برای اهداف ديگر بدون موافقه منيع كمك دهنده و مقامات ذیصلاح استفاده نمايد.

(۲) مؤسسه در صورت وقوع مشکلات و معضلات مؤجه باید با ادارات سكتوری مربوطه تماس بگيرد.

ماده نوزدهم:

(۱) هر گاه بانك بتواند، خدمات انتقال پول و برداشت آنرا بطور نقده و سائر خدمات به نرخ تبادلۀ رقابتي را مطابق معيارهای قبول شدل بين المللی انجام دهد، مؤسسه مكلف است در انجام معاملات پولی مربوطه از سيستم بانکی امارت اسلامی افغانستان استفاده نمايد.

(۲) مؤسسه مكلف است معاملات تبادلوی اسعاری به افغانی شانرا در داخل افغانستان انجام دهند.

ماده بیستم:

(۱) مؤسسات حق فروش مواد وسائط، ماشين آلات، تجهيزات وسائر وسائل را كه در اختيار داند، نداشته در ختم كار پروژه با تشخيص وزارت پلان و ادارات سكتوری طور رایگان تحت نظر هيئت مشترك اداره سكتوری مربوط و وزارت مالیه بدسترس حكومت قرار دهند.

(۲) هر گاه اشیای مندرج فقره (۱) این ماده از منابع امدادی تهیه نشده باشد، مؤسسات مكلف اند آنها را طبق احكام اسناد تقنینی كشور به پول افغانی بالای امارت به فروش برساند.

(۳) هر گاه امارت به خریداری اشیای مندرج فقره (۱) این ماده علاقمند نباشد مؤسسه میتواند بعد از حصول اجازه کتبی وزارت پلان و اداره سكتوری بفروش آنها بالای سكتور خصوصی و یا سائر اتباع كشور اقدام نمايد.

(۴) هر گاه اشیای مندرج فقره (۱) این ماده مورد ضرورت ادارات امارتی و سائر اتباع کشور نباشد، مؤسسه میتواند در ختم کار اشیای متذکره را به موافقه اداره سکتوری و وزارت پلان بعد از منظوری هیئت ارزیابی با خود منتقل سازد.

ماده بیست و یکم:

(۱) مؤسسه مکلف است اسناد مربوط ماشین آلات، تجهیزات، مواد و سامان آلات را که از طریق مراجع خیریه بین المللی مساعدت گردیده، بوزارت پلان و اداره سکتوری مربوط ارائه نماید.

(۲) مؤسسه مکلف است گزارش حجم کمک های نقدی و جنسی از منابع خیریه بین المللی را در هر شش ماه بوزارت پلان و اداره سکتوری مربوط ارائه نماید.

فصل سوم

مکلفیت های امارت

ماده بیست و دوم:

وزارت امور خارجه مکلف است مطابق اسناد تقنینی کشور تسهیلات لازم را غرض صدور ویزه به کارکنان خارجی مؤسسات و نماینده گان مراجع تمویل کننده فراهم نماید.

ماده بیست و سوم:

وزارت پلان مکلف است مؤسسات مورد نظر را مطابق سوابق کار و ساحة فعالیت آن ها به یکی از وزارتها و ادارات سکتوری معرفی نماید.

ماده بیست و چهارم:

وزارت پلان مکلف است در مورد مسافرت اعضای خارجی مؤسسه به ولایات رسماً بوزارت امور داخله و مقامات ولایات اطلاع دهد.

ماده بیست و پنجم:

(۱) وزارت پلان مکلف است گزارش پیشرفت کار شش ماهه مؤسسات را حاصل و بعد از تحلیل و ارزیابی، توحید و در پلان انکشافی سالانه منعکس نماید.

(۲) ادارات ذیربط مکلف اند که اسناد پروژوی را عندالموقع توسط کارشناسان خویش از نگاه فنی ارزیابی نموده و بعد از تائید بوزارت پلان ارائه نمایند.

(۳) وزارت پلان و ادارات ذیربط مکلف اند که جریان پیشرفت کار پروژه را از نظر فنی مرتباً نظارت و مراقبت نمایند.

ماده بیست و ششم:

(۱) وزارت پلان مکلف است در رابطه به افتتاح حساب بانکی افغانی و اسعاری مؤسسات را به د افغانستان بانک معرفی نماید.

(۲) د افغانستان بانک مکلف است در مورد افتتاح حساب بانکی افغانی و اسعاری به مؤسسات تسهیلات لازم را فراهم سازد.

ماده بیست و هفتم:

(۱) مؤسسات از پرداخت هر نوع محصول و تکس مواد پروژوی، تجهیزات دفتری عراده جات و تدارکات که استفاده رسمی از آن صورت میگیرد، معاف اند.

(۲) وزارت پلان مکلف است فهرست و مشخصات وسائل طبی، ادویه جات، عراده جات به شمول سامان آلات فالتو و سائر وسائل را که مؤسسه از آن برای پیشرفت کار و امور پروژوی استفاده می نماید و واجد معافیت گمرکی دانسته میشود، به وزارت مالیه ارسال نماید.

(۳) ریاست عمومی گمرکات وزارت مالیه مکلف است که مطابق احکام قانون گمرکات مواد مندرج فقره (۲) این ماده را معاینه، تشریح و سجل نموده و فهرست مواد، ماشین آلات، عراده جات و سائر وسائل معاینه شده را به اختیار وزارت پلان قرار دهد.

(۴) وزارت مالیه مکلف است تا در تفاهم با وزارت امور خارجه جهت اجرای نمیر پلیت و جواز سیر عراده جات، یک کاپی از لست عراده جات مندرج فقره (۲) این ماده مربوط مؤسسه را به ریاست عمومی ترافیک ارسال و وزارت پلان را اطمینان بخشد.

ماده بیست و هشتم:

(۱) وزارت پلان مکلف است به منظور تأمین امنیت کارکنان خارجی مؤسسه آدرس محل کار و رهایش آنها را به وزارت امور داخله و ادارات امنیتی کشور تهیه و ارسال نماید.

(۲) ادارات امنیتی کشور مکلف اند تدابیر لازم را غرض تأمین امنیت و مصونیت متخصصین در ساحه کار، دفاتر و محل رهایشی شان اتخاذ نمایند.

ماده بیست و نهم:

(۱) وزارت ها و ادارات ذیربط مکلف اند غرض ثبت وسائل و تأمین خدمات مخابراتی رایگان از قبیل رادیو، تیلیفون، تلکس فاکس، ستلایت و سائر سهولت های ضروری مطابق مقررات (H.F) با مؤسسات همکاری نمایند.

(۲) جواز وسائل مخابراتی طور رایگان تهیه میگردد. مؤسسه اجرت خدمات مخابراتی را از بابت استعمال وسائل مخابراتی می پردازد.

فصل چهارم

احکام نهائی

ماده سی ام:

وزارت پلان و مؤسسات غیر حکومتی داخلی و خارجی (N.G.O) مکلف اند به موافقه ادارات مربوط امارت اسلامی، محل تطبیق پروژه های منظور شده را انتخاب نمایند.

ماده سی و یکم:

حالاتیکه درین مقرره پیشبینی نشده باشد به مشوره جانبین حل و فصل میگردد.

در مواردیکه قناعت جانبین حاصل نگردد به حکمیت ثالث به انتخاب جانبین مراجعه میشود. در حاتیکه فیصله حکمیت ثالث مورد قبول واقع نشود مطابق احکام قوانین و مقررات شرعی امارت اسلامی اقدام میگردد.

ماده سی و دوم:

صدور جواز کار برای کارکنان افغانی در مؤسسات داخلی و خارجی مطابق احکام اسناد تقنینی مربوط تنظیم می گردد.

ماده سی و سوم:

مؤسسات داخلی و خارجی مکلف اند، در حدود وظائف تعیین شده در اسناد تقنینی مربوط، شرایط بررسی و مراقبت هیئت های مراتبت کار ریاست عمومی کار و امور اجتماعی را عندالموقع فراهم سازند.

ماده سی و چهارم:

این مقررہ از تاریخ توشیح نافذ و در جریدہ رسمی نشر گردد و با انفاذ آن مقررہ مؤسسات غیر حکومتی داخلی و خارجی (N.G.O) منتشرہ شماره (۷۸۱) مؤرخ ۱۳۷۴/۵/۳۰ ہش جریدہ رسمی و مقررہ ایکہ توسط فرمان شماره (۴۹۶) مؤرخ ۱۳۷۶/۴/۷ ہش شورای سر پرست منظور گردیدہ است، ملغی شمردہ می شود.

ACKKU